

DVC 2593A (M902). *Editio minor* É. Lhôte et JM Carbon, ericlhote@hotmail.fr, Paris-Kingston (Canada) le 28/2/2021.

Datation : ca 375-350 : inscription plus récente que 2594A, qu'on a daté de ca 400-375. Le *pi* est symétrique ou dissymétrique. Toutes les lettres ont à peu près la même hauteur, à l'exception de l'*oméga* « plancher » de ὠνεύμενοι. La graphie ΠΡΑΣΟΙ, avec un seul *sigma*, est un vestige d'archaïsme. La non-notation du *nu* implosif de πράσοι(v) est un fait banal à toutes les époques.

παμπασίας
πότερα ὠνεύμ-
ενοι ἢ ἐὼντες
λῶιον πρά(σ)σοι(v) ;

Au verso, un monogramme en forme de ΠΠ, que nous proposons, sous toutes réserves, d'interpréter comme l'abréviation de παμπασίας .

πρά(σ)σοι(v) DVC : ΠΡΑΣΟΙ

(Au sujet) de leur patrimoine, (les consultants) feraient-il mieux d'acheter (l'affaire), ou de renoncer (à l'affaire) ?

Inscription énigmatique, tant elle est elliptique, ce qui est souvent le cas à Dodone. On ne voit qu'un moyen de lui donner un sens : les consultants sont des frères qui viennent d'hériter, dans l'indivision, d'un patrimoine insuffisamment productif, et ils se demandent s'ils n'auraient pas intérêt à le vendre pour investir le capital dans une affaire plus rentable, ce qui présente évidemment des risques : on sait ce qu'on perd, mais on ne sait pas ce qu'on va gagner !

παμπασίας est un génitif de rubrique, qui équivaut à περὶ παμπασίας. ὠνεύμενοι et πράσοιν sont des formes doriennes connues pour ὠνεόμενοι et πράσοιεν. L'absence de la particule κα avec un optatif potentiel est aussi connue à Dodone.